

BEDIENUNGSANLEITUNG

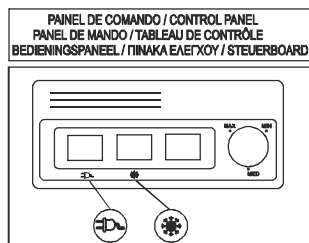
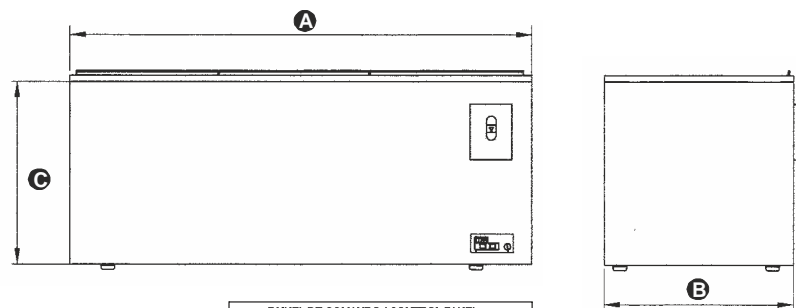
**Flaschen-Kühltruhen
AL 110, AL 140, AL 180**



KBS Gastrotechnik GmbH - Johannes-Kepler-Str. 14 - 55129 Mainz

DIMENSÕES / DIMENSIONS / DIMENSIONES
DIMENSIONS / AFMETINGEN / ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ / ΜΑΘΕ (mm)

MODELO MODEL MODELO MODÈLE MODEL MONTELO MODELL	COMPRIMENTO LENGTH LONGITUD LONGUEUR LENGTE Μηκος LÄNGE	LARGURA WIDTH ANCHURA LARGEUR BREEDTE Πλάτος BREITE	ALTURA HEIGHT ALTURA HAUTEUR HOOGTE Υψος HÖHE
ALFA 1100	1100	600	800
ALFA 1400	1410	600	800
ALFA 1800	1810	600	800
DELTA 1.2	1100	600	800
DELTA 1.5	1410	600	800
DELTA 2	1810	600	800



ATENÇÃO / WARNING / ATENCIÓN / AVIS / LET OP / ΠΡΟΣΟΧΗ / ACHTUNG / FIGYELMEZTETÉS / ATTENZIONE /
FORSIGTIG

- | | |
|--|--|
| - Aparelho de Refrigeração para uso comercial.
- Não expor este aparelho aos raios solares directos. | - ΜηΧανηµα ψύξης για εµπορικη Χρηση
- Μην εκτεθετε το μηΧανηµα αυτο απευθειασ στισ ακτινες τουηλιου. |
| - Commercial refrigerating appliance
- Do not expose this appliance directly to the sun. | - Kühlgerät für gewerbliche Zwecke
- Das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen. |
| - Aparato de refrigeración para uso comercial.
- No exponer este aparato a los rayos solares directos.- | - Kereskedelmi célra készült hűtőgép
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak |
| - Appareil de réfrigération à usage commercial
- N' exposer pas cet appareil directement aux rayons solaires. | - Apparecchi di refrigerazione per uso commerciale.
- Non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi del sole. |
| - Koelapparaat voor commerciële gebruik
- Het apparaat niet aan direct zonlicht blootstellen. | - Køleapparat til erhvervsmæssig brug
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys. |

1 - INSTALLATION OF YOUR BOTTLE COOLER

When installing your new bottle cooler, the following precautions must be taken:

- 1 - The floor must be perfectly flat for the bottle cooler stand levelled and firm.
- 2 - The appliance should be positioned so as to allow quick and easy access to the plug.
- 3 - To obtain the best performance for your bottle cooler, it is important that the appliance should not stand in direct sunlight or close to a high temperature source. It should also be located at a minimum distance of 15 cm from walls or furniture.
- 4 - The bottle cooler that you have just purchased is equipped with a forced-air system. However, elements such as walls or pieces of furniture that might eventually block the air circulation - through the side and rear grill - may damage the normal performance of your bottle cooler.
- 5 - Before connecting up this appliance to the mains supply, ensure that:
 - The voltage indicated on the rating plate corresponds with the voltage in your home.
 - The mains socket has an earthing system.

If you are any doubt, ask for your dealer or your local electricity authority.



Remember that the manufacturer will not be held responsible for faults arising from the non-observance of these instructions.

2 - HOW TO USE YOUR BOTTLE COOLER

2.1 - CONTROL PANEL OPERATION

The control panel is located at the bottom right-hand corner of your bottle cooler.

Watch it and you will see:

- 1 green mains supply signal lamp, which informs you that the bottle cooler has mains supply ().
- 1 yellow signal lamp, which informs you if the compressor and the fan motor are in working ().
- 1 knob (thermostat) that controls the inside temperature. If you turn the knob clockwise, the inside temperature will decrease. If you turn it in the opposite direction and using a little more force, the compressor and the fan motor will switch off.

Note: The delta model is not equipped with a control panel. However if you want to adjust the internal temperature, unplug the apparatus, remove the side grid and you will immediately see the thermostat.

2.2 - HOW TO USE THE DRAIN

At the bottom left hand front of your bottle cooler is the drain stopper, you need to pull stopper out and turn arrow downwards to drain any liquid that has collected in the unit chamber and wipe out interior for clean operation.

With a tray, you could drain the liquids always that you have necessity, for example an accident with a bottle, clean operation, etc.

3 - MAINTENANCE

Before any maintenance operation, disconnect the unit from electrical supply.

- 3.1 - Always that you want to clean the inside bottle cooler, you could use the sewer, like the explanation in the 2.2
- 3.2 - Periodically clean the air cooled condenser situated behind the grill on rear of unit by removing grill and cleaning the condenser fins with a soft brush. Failure to clean condenser could result in loss of efficiency and serious damage to the compressor.

Safety tests were carried out in accordance with EN 60335 - 2 - 24.

3 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν επιχειρήσετε τη συντήρηση του ψυκτήρα, θα πρέπει να τον αποσυνδέσετε από την πρίζα.

- 3.1 Κάθε φορά που έχετε σκοπό να καθαρίσετε το εσωτερικό του ψυκτήρα ποτών μπορείτε να κάνετε χρήση του υπάρχοντα θαλάμου αποστράγγισης, ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στο 2.2
- 3.2. Με το ρυθμό που εσείς οι ίδιοι θα καθορίσετε -ο οποίος εξαρτάται από το βαθμό καθαριότητας της περιοχής όπου θα εγκαταστήσετε τον ψυκτήρα- αφαιρέστε τις σχάρες και καθαρίστε (π.χ. με τη βοήθεια μιας μικρής ηλεκτρικής σκούπας) τα εξωτερικά τοιχώματα του συμπιεστή. Η είσοδος του αέρα που γίνεται εκεί, προκαλεί τη συγκέντρωση σκόνης στα εξωτερικά τοιχώματα, πράγμα το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες ή και διακοπή της λειτουργίας της συσκευής.

Οι δοκιμές ασφάλειας πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό EN 60335 -2 -24

INSTALLATION UND GEBRAUCHSANWEISUNG:

1 Installation Ihres Getränkeschranks

Beim installieren des Gerätes sollten Sie folgendes beachten:

- 1 - Der Boden sollte eben sein um ein gutes Aufsetzen der FüÙe zu ermöglichen.
 - 2 - Das Gerät sollte so platziert werden dass ein einfacher und schneller Zugriff zur Steckdose möglich ist.
 - 3 - Grundvoraussetzung für ein fehlerfreies Arbeiten des Gerätes, ist dass es an einem gut gelüfteten Platz, vor Sonnenstrahlen geschützt sowie von jeder anderen Hitzequelle entfernt, platziert wird. Der Mindestabstand zu nahestehenden Wänden und Möbeln beträgt 15 cm.
 - 4 - Das von Ihnen erworbene Gerät verdankt seine gute Leistung der Zwangsbelüftung mit der es ausgestattet ist. Das Blockieren der Gitter hinten und seitlich kann die normale Funktionsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen.
 - 5 - Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen wenn:
 - Die Stromleistung ihres Haushalts mit der am Gerät angebrachten Plakette übereinstimmt.
 - Die Steckdose geerdet ist.
- Bei Zweifel fragen Sie Ihren Elektriker.
Wir erinnern daran, dass der Hersteller keine Haftung für Schäden übernimmt, die durch die Nichtbeachtung dieser Punkte entstehen.



INSTALLATION UND GEBRAUCHSANWEISUNG.

2 - Benutzung Ihres Getränkeschranks

2.1 - Gebrauch der Kontrollblende

Die Kontrollblende befindet sich unten rechts auf der Vorderseite Ihres Gerätes.

Bei aufmerksamer Betrachtung bemerken Sie:

- 1 grünen Signalgeber mit der Funktion, die Stromzufuhr anzuzeigen ().
- 1 gelben Signalgeber mit der Funktion, den Betrieb des Kompressors und Gebläsemotors anzuzeigen ().
- 1 Regler (Thermostat) zur Regelung der Innentemperatur. Wenn Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen, wird Ihr Getränkeschrank auf niedrigere Werte heruntergedreht; entgegen des Uhrzeigersinns, mit etwas mehr Kraft, schalten Sie das Gerät ab.

Achtung: Das Delta-Modell ist nicht mit einer Kontrollblende ausgestattet. Falls Sie jedoch die Innentemperatur regeln wollen, ziehen Sie bitte den Stecker des Geräts, entnehmen das Seitengitter und erhalten daraufhin Zugang zum Thermostat.

2.2 - ANWENDUNG DES ABFLUSSES

Auf der linken Unter- und Vorderseite ihres Geräts ist ein Stöpsel sichtbar, der im Fall eines Flüssigkeitsaustritts gezogen werden muss - allerdings nicht vollständig, wie aus näherer Betrachtung ersichtlich - und zwar mit dem kleinen Pfeil nach unten.

Anhand eines Tablettts kann im Bedarfsfall, z. B. bei einem Zwischenfall mit einer Flasche, während eines Reinigungsvorgang, usw., der Ablauf von Flüssigkeiten durchgeführt werden.

3 - Wartung

Vor jeglicher Wartung das Gerät von der Stromquelle trennen.

3.1 Wann immer Sie das Innere ihres Getränkeschranks reinigen wollen, können Sie den vorhandenen Abfluss benutzen, indem sie die Anweisungen in Absatz 2.2 befolgen.

3.2 Mit einer von Ihnen definierten Häufigkeit, je nach Sauberkeit der Umgebung des Geräts, reinigen sie, mit Hilfe einer nicht metallischen Bürste oder mit schwacher Druckluft, die Schienen des Kondensators. Die dort angesaugte Luft führt zu Staubablagerung an den Schienen und kann so die Funktionalität des Gerätes stören und zu Leistungsverlusten und Schäden führen.

Die Sicherheitsprüfungen wurden nach den Vorschriften der Norm EN 60335 - 2 - 24

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO:

1 - INSTALAÇÃO DO SEU CONGELADOR

Ao instalar o seu arrefecedor de bebidas, deve tomar as seguintes precauções:

- 1 - O pavimento deve ser completamente plano, de modo a permitir um bom assentamento dos pés.
- 2 - O arrefecedor de bebidas deve ser posicionado, de modo a garantir o acesso fácil e rápido à ficha.
- 3 - É condição fundamental para um bom funcionamento que o aparelho esteja colocado num local arejado e livre da incidência dos raios solares ou de qualquer outra fonte de calor. A distância do aparelho às paredes ou móveis mais próximos deve ser no mínimo de 15 cm.
- 4 - O arrefecedor de bebidas que adquiriu deve em parte, o seu bom funcionamento, à ventilação forçada com que está equipado. No entanto, a obstrução da circulação do ar, através das grelhas lateral e traseira, pode comprometer a eficiência normal do seu aparelho.
- 5 - A ligação à tomada de corrente eléctrica só deve fazer-se se:
 - A tensão instalada em sua casa for a mesma que a indicada na chapa de características
 - A tomada da sua instalação tiver ligação à terra.

Em caso de dúvida consulte o seu electricista.
Lembre-se que o fabricante não pode responder por quaisquer avarias pelo não cumprimento do que atrás foi dito.

2 - UTILIZAÇÃO DO SEU ARREFECADOR DE BEBIDAS


2.1 - USO DO PAINEL DE COMANDO

O painel de comando encontra-se situado no canto inferior direito da parte frontal do seu aparelho.

Observe-o com atenção e verá:

1 sinalizador de cor verde cuja função é a de informar se o aparelho tem alimentação da rede

Eléctrica ()

1 sinalizador de cor amarela, cuja função é a de informar se o compressor e o motoventilador estão em funcionamento () .

1 manípulo (termostato) que regula a temperatura interior. Ao rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio a temperatura do seu arrefecedor de bebidas fixar-se á em valores cada vez mais baixos. Se rodar no sentido contrário e aplicar um pouco mais de força conseguirá desligar o aparelho .

Atenção: O modelo DELTA não é equipado com painel de comando. No entanto se quiser regular a temperatura interior, desligue o aparelho da tomada, retire a grelha lateral e observará de

2.2 - UTILIZAÇÃO DO ESGOTO

Sobre o lado esquerdo da zona inferior e frontal do seu aparelho pode ver um tampão que é necessário puxar (não totalmente, como vai perceber se o analisar) sempre que tenha líquidos derramados dentro da cuba, com a pequena seta dirigida para baixo e servindo-se de um tabuleiro, pode fazer o escoamento dos líquidos sempre que seja necessário - acidente com uma garrafa, operação de limpeza, etc.

3 - MANUTENÇÃO

Antes de qualquer operação de manutenção desligue o aparelho da tomada.

3.1 - Sempre que pretender efectuar uma limpeza ao interior do seu arrefecedor de bebidas, pode tirar partido do esgoto existente, usando-o conforme se explica em 2.2

3.2 - Com a periodicidade que você mesmo deve estabelecer - a qual depende do grau de limpeza do local onde instalar o seu congelador - retire as grelhas e limpe as alhetas do condensador. A aspiração do ar por aí feita conduz a uma deposição de pó nas alhetas o que pode causar graves avarias e/ou perda de rendimento do aparelho.

4 - ELIMINAÇÃO DO APARELHO "APARELHO FIM DE VIDA"

Todos os aparelhos eléctricos e electronicos contém substâncias nocivas, necessárias na sua construção. Por este motivo, em caso que pretenda substituir o aparelho, este não deve ser depositado junto a um contentor de lixo. O mau manuseamento poderá causar um risco para Saude, assim como prejudicar o meio ambiente. Informe-se junto da sua Câmara Municipal, Sobre a recolha e reciclagem do produto.



INFORMAÇÃO!

Este aparelho é destinado a ser utilizado em aplicaç-oes domésticas e analogas, tais como:

- Áreas de cozinha, reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes proficionais.
- Turismo Rural

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

1 - INSTALLATION DE VOTRE REFROIDISSEUR

FR

En installant votre nouveau refroidisseur de bouteilles, prenez les précautions suivantes:

- 1 - Le plancher doit être parfaitement plat, de façon à permettre un bon équilibre des pieds.
- 2 - Le votre Refroidisseur doit être placé de forme à assuer l'accès facile et rapide à la prise.
- 3 - Il est essentiel pour un bon fonctionnement que le refroidisseur de bouteilles soit placé dans un lieu aéré et hors de la portée des rayons solaires ou de quelq' autre source de chaleur. La distance séparant les murs et les meubles les plus proches doit être au moins de 15 cm.
- 4 - Le refroidisseur que vous avez acquis doit, en partie, son bon rendement à la ventilation forcée qui l'équipe. Cependant, l'existence d'éléments qui empêchent la circulation de l'air à travers des grilles laterale et derrière peut compromettre l'efficacité normale de votre appareil.
 - Le refroidisseur que vous avez acquis doit, en partie, son bon rendement à la ventilation forcée qui l'équipe. Cependant, l'existence d'éléments qui empêchent la circulation de l'air à travers des grilles laterale et derrière peut compromettre l'efficacité normale de votre appareil.
- 5 - Le branchement à la prise de courant électrique doit se faire uniquement si:
 - Le voltage alimentant votre maison est le même que l'indiqué au panneau de caracteristiques.
 - La prise de votre installation a connexion à la terre.

En cas de doute, veulliez vous contacter votre électricien.


Nous vous rappelons aussi que le fabricant ne peut pas répondre par des pannes causées par l'inobseance de ces consignes.


2 - MODE D'EMPLOI DE VOTRE REFROIDISSEUR

2.1 - USAGE DU TABLEAU DE CONTRÔLE

Le tableau de contrôle est situé dans le coin inférieur droit de la partie frontale de votre appareil.

Regardez le et vous verrez:

1 signalisateur vert qui vous informe que le refroidisseur a alimentation électrique ().

1 signalisateur jaune pour informer si le compresseur et le motoventilateur se trouvent à travailler ().

1 manivule (thermostat) qui régle la température intérieure. En le tournant dans le sense des aiguilles d'une montre, la temperature de votre refroidisseur va stabiliser a valeurs chaque fois plus basses .

Si vous le tournez au sens contraire et usant un peu plus de force le compresseur et le motoventilateur s'arrêteront.

Attention : Le modèle Delta n'est pas équipé de panneau de contrôle. Toutefois, si vous souhaitez régler la température intérieure, débranchez l'appareil, retirez la grille latérale et vous apercevrez dès lors le thermostat.

2.2 - UTILIZATION DEL'ÉCOULEMENT

Dans le coin inférieur gauche de la partie frontal de votre appareil vous pouvez voir un tapon qui est nécessaire tirer (pas totalement) avec la flèche pointé pour bas, quant vous avez nécessité de tirer des liquides dans l'intérieur de l'appareil, par exemple un accident avec une bouteille, une opération de nettoyage, etc.

3 - ENTRETIEN

Avant quelque opération d'entretien, débranchez l'appareil de la prise de courant.

3.1 - Quand vous voulez faire un nettoyage dans l'intérieure de votre appareil, vous pouvez user l'écoulement comme nous avons décrit en 2.2.

3.2 - Avec la périodicité que vous mêmes devez établir - ça depend du degré de nettoyage où est votre appareil - enlever la grille derrière et nettoyer les aillettes du condensateur. L'aspiration de l'air cause une déposition de poussière et ça peut originer des graves pannes et/ou perte de rendement.

Les essais de sécurité ont été effectués conformément à la norme EN 60335 - 2 - 24.

INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

NL

1 INSTALLATIE VAN UW DRANKENKOELER

Bij het installeren van uw drankenkoeler dient u op onderstaande punten te letten:



- 1 De ondergrond dient volkomen vlak te zijn, zodat de poten stevig staan.
 - 2 U dient de drankenkoeler zo te plaatsen, dat u gemakkelijk en snel bij het stopcontact kunt komen.
 - 3 Voor een goede werking is het van groot belang dat het apparaat in een geventileerde ruimte staat en niet aan direct zonlicht of andere warmtebronnen wordt blootgesteld. De minimale afstand tussen het apparaat en muren of in de buurt staande meubels bedraagt 15 centimeter.
 - 4 De door u aangeschafte drankenkoeler dankt zijn goede werking deels aan de gedwongen luchtcirculatie. Als de luchtcirculatie (via roosters aan de achter- en zijkant van het apparaat) echter belemmerd wordt, kan dit het normale rendement van het apparaat in gevaar brengen.
 - 5 Het apparaat mag uitsluitend op het stroomnet te worden aangesloten, indien:
 - de stroomspanning van uw huis gelijk is aan de op het apparaat aangeduide stroomspanning.
 - het stopcontact geaard is.Raadpleeg bij twijfel uw elektricien.
- Wij wijzen u erop dat de fabrikant niet verantwoordelijk kan worden gesteld voor schade, voortvloeiende uit de niet-naleving van voornoemde punten.

2 GEBRUIK VAN UW DRANKENKOELER

2.1 GEBRUIK VAN HET BEDIENINGSPANEEL

Het bedieningspaneel bevindt zich rechtsonder aan de voorkant van het apparaat.

Bekijk het aandachtig en u zult het volgende zien:

- 1 groen lampje dat aanduidt of het apparaat op het stroomnet is aangesloten Drogen ().
- 1 geel lampje dat aangeeft of de compressor en de motorventilator in werking zijn ().
- 1 knop (thermostaat) die de binnentemperatuur regelt. Door deze knop met de wijzers van de klok mee te draaien wordt de temperatuur van het apparaat steeds lager ingesteld. Door de knop tegen de wijzers van de klok in te draaien en deze een beetje door te draaien kunt u de drankenkoeler uitzetten.

Let op: Het type Delta is niet van een bedieningspaneel voorzien. Als u de binnentemperatuur wilt regelen, haal dan de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder het rooster aan de zijkant. U ziet nu de thermostaat.

2.2 GEBRUIK VAN DE AFVOER

Aan de voorkant van uw apparaat ziet u linksonder een dop die u gedeeltelijk uit moet trekken dit wijst zich vanzelf telkens wanneer het reservoir nat is. Het pijltje dient naar beneden te wijzen. Met behulp van een dienblad kunt u de vloeistof weg laten lopen, bijv. als er een fles is gebroken, schoonmaak, enz.

3 ONDERHOUD

Voordat u aan het onderhoud begint, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.

3.1 telkens wanneer u de binnenkant van uw drankenkoeler wilt schoonmaken, kunt u de bestaande afvoer gebruiken, zoals onder 2.2 is uitgelegd.

3.2 Verwijder de roosters periodiek afhankelijk van de vervuilingsgraad van de ruimte waar de drankenkoeler wordt neergezet en reinig de ribben van de condensor. Door de lucht die via de condensor wordt aangevoerd, vormt er zich een laagje stof op de ribben dat ernstige schade aan en/of rendementsverlies van het apparaat kan veroorzaken.

De veiligheidstesten zijn uitgevoerd overeenkomstig norm EN 60335-2-24

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΨΥΚΤΗΡΑ ΠΟΤΩΝ

Κατά την εγκατάσταση του νέου σας ψυκτήρα ποτών, θα πρέπει να λάβετε υπόψη τα εξής:

1 - Το πάτωμα θα πρέπει να είναι εντελώς επίπεδο, έτσι ώστε ο ψυκτήρας ποτών να στέκεται τελείως όρθιος.

2 - Ο ψυκτήρας θα πρέπει να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στην ηλεκτρική πρίζα.

3 - Απαραίτητη προϋπόθεση για τη σωστή λειτουργία του ψυκτήρα είναι να τοποθετηθεί σε μέρος ευάερο και μακριά από τις ακτίνες του ήλιου ή από οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας. Η απόσταση του ψυκτήρα από τον τοίχο ή από τα πιο κοντινά έπιπλα θα πρέπει να είναι το λιγότερο 15 εκατοστά.

4 - Ο ψυκτήρας ποτών που αποκτήσατε οφείλει εν μέρει τη σωστή του λειτουργία στον ειδικό εξαερισμό με τον οποίο είναι εξοπλισμένος. Ωστόσο, η έμφραξη της κυκλοφορίας του αέρα, μέσω της πλαϊνής και οπίσθιας σχάρας, μπορεί να εμποδίσει την αποδοτικότητα του.

5 - Η σύνδεση με το ηλεκτρικό ρεύμα πρέπει να γίνει μόνο αν:

- Η τάση στην οικία σας είναι η ίδια με αυτήν που ενδείκνυται στα χαρακτηριστικά της συσκευής.

- Η πρίζα της εγκατάστασης έχει γείωση (τύπος σούκο).

Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.


Υπενθυμίζουμε ότι ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη, αν δεν ακολουθήσετε τις παραπάνω οδηγίες.


2 - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΨΥΚΤΗΡΑ ΠΟΤΩΝ

2.1 - ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Ο πίνακας ελέγχου βρίσκεται στο κάτω δεξιό μέρος της πρόσοψης της συσκευής σας.

Παρατηρώντας προσεχτικά θα δείτε:

1 ενδείκτη πράσινου χρώματος, λειτουργία του οποίου είναι να πληροφορεί αν ο ψυκτήρας τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα ().

1 ενδείκτης κίτρινου χρώματος, λειτουργία του οποίου είναι να πληροφορεί αν ο συμπιεστής και ο ανεμιστήρας λειτουργούν ().

1 λαβή (έναν θερμοστάτη) που ρυθμίζει την εσωτερική θερμοκρασία. Γυρίζοντάς τον προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, η θερμοκρασία του ψυκτήρα σας σταθεροποιείται σε όλο και χαμηλότερα επίπεδα. Εάν τον γυρίσετε προς την αντίθετη κατεύθυνση και τον πιέσετε με λίγη περισσότερη δύναμη, θα αποσυνδέσετε το συμπιεστή και τον κινητήριο ανεμιστήρα.

Προσοχή: Το μοντέλο δέλτα δεν είναι εξοπλισμένο με τον πίνακα εντολών. Αν θέλετε να ρυθμίσετε την εσωτερική θερμοκρασία, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφαιρέστε την πλαϊνή σχάρα και παρατηρείστε στη συνέχεια το θερμοστάτη.

2.2. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ

Στην αριστερή πλευρά της κάτω μπροστινής περιοχής της συσκευής σας θα δείτε ένα πόμα που θα πρέπει να το τραβήξετε όχι ολόκληρο, όπως άλλωστε θα καταλάβετε βλέποντάς το κάθε φορά που υπάρχουν υγρά στον κάδο, έχοντας το μικρό βελάκι στραμμένο προς τα κάτω. Με τη βοήθεια ενός δίσκου μπορείτε να αποσύρετε τα υγρά κάθε φορά που αυτό χρειάζεται ή σε περίπτωση ατυχήματος από κάποιο μπουκάλι, ή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού κτλ.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

ES

1 - INSTALACIÓN DE SU BOTELLERO

En el momento de instalar su nuevo botellero, usted debe tener en cuenta las siguientes precauciones:

1 - El suelo debiera ser absolutamente llano, para que los cuatro piés se apoyen a la perfección.

2- El botellero debe ser posicionado de manera a asegurar, el acceso fácil e rápido a la enchufe.

3 - Es condición fundamental para el buen funcionamiento del aparato que este sea instalado en un local con buena circulación d'aire y fuera de la incidencia de los rayos solares o de cualquier fuente de calor. La distancia del aparato a las paredes o muebles mas proximos debe ser de 15 cm, como minimo.

4 - El botellero que acaba de comprar debe, en parte, su bueno funcionamiento a la ventilación forzada con que se halla equipado. Sin embargo, la existencia de elementos que eventualmente puedan obstruir la circulación del aire - através de la rejillas lateral e trasera - podria comprometer la normal eficacia de su botellero.

5 - La conexión al enchufe de corriente eléctrica solo deberá hacerse si:

- La tension instalada en su casa sea la misma que la indicada en la placa de característica.

- El enchufe de su instalación se halle conectada a la tierra.

En caso de duda consulte su electricista.


Recuerde que el fabricante no puede responder por ninguna averia derivada de no ser cumplido quanto queda dicho.


2 - UTILIZACIÓN DE SU BOTELLERO

2.1 - MANEJO DEL CUADRO DE MANDOS

El cuadro de mandos se halla situado en la parte inferior derecha y frontal de su botellero.

Obsérvelo con atención y verá:

1 señalizador verde cuya función es informar si el aparato tiene alimentación eléctrica ().

1 señalizador amarillo cuya función es informar si el compresor y el motoventilador estan trabajando ().

1 manípulo (termostato) que regula la temperatura interior. Al girarlo en la dirección contrária de un reloj, la temperatura de su botellero quedará fijada en valores cada vez mas bajos. Al girarlo en la dirección contrária y aplicando un poco mas de fuerza conseguirá desconectar el compresor y el motoventilador.

Atención: El modelo delta no está equipado con panel de mando. De todas formas, si desea regular la temperatura interior, desenchufe el aparato, quite la parrilla lateral y, a continuación, observará el termóstato.

2.2 - UTILIZACIÓN DEL DESAGUE

En la parte inferior izquierda y frontal de su botellero puede ver un tapón qui és necesario sacar (no totalmente) - con la flecha hacia abajo siempre que tenga liquidos derramados dentro del aparato.

Servindose de un tablero, puede usted hacer el desague del botellero siempre que sea necesario - accidente con una botella, operación de limpieza, etc.

3 - MANUTENCIÓN

Antes de cualquier operación de mantenimiento desenchufe el aparato del enchufe.

3.1 - Siempre que pretender hacer una limpieza al interior de su botellero, puede usar el desague existente de acuerdo con el descrito en 2.2.

3.2 - Con la periodicidad que usted mismo debe establecer - la qual depende del grado de limpieza del local onde instalar el aparato - quite la rejilla trasera y limpiar el condensador. La aspiración del aire conduce una deposición de polvo en el condensador y puede originar graves averias y/ou perdidas de rendimiento.

Los ensayos de seguridad se han efectuado conforme a la norma EN 60335 - 2 24.

PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES
GB	MANUAL OF INSTRUCTIONS
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΑΙΟ
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG

Modelo:
Model:
Modèle:
Model:
Μοντελο:
Modell:

ALFA	1100
	1400
	1800
DELTA	1.2
	1.5
	2

Este aparelho cumpre as prescrições da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e da Directiva 2004/108/CE para Compatibilidade Electromagnética

This product complies with the prescriptions of the Low Voltage Directive 2006/95/CE and with Directive 2004/108/CE for Electromagnetic Compatibility

Este producto cumple lo dispuesto por la Directiva Baja Tensión 2004/95/CE y por la Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Directive de Basse Tension 2006/95/CE et de la Directive pour la Compatibilité Electromagnetique 2004/108/CE.

Dit apparaat voldoet aan de voorshriften van de richtlijn 73/23/CE inzake laagspanning met toevoeging 93/68/CE en van richtlijn 89/336/CE inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Η συσκευή αυτή πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης 2006/95/CE και της Οδηγίας 2004/108/CE για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα.

Dieses Gerät befolgt die Richtlinie für niedrige Spannung 2006/95/CE und die Richtlinie 2004/108/CE für elektromagnetische Kompatibilität.

